

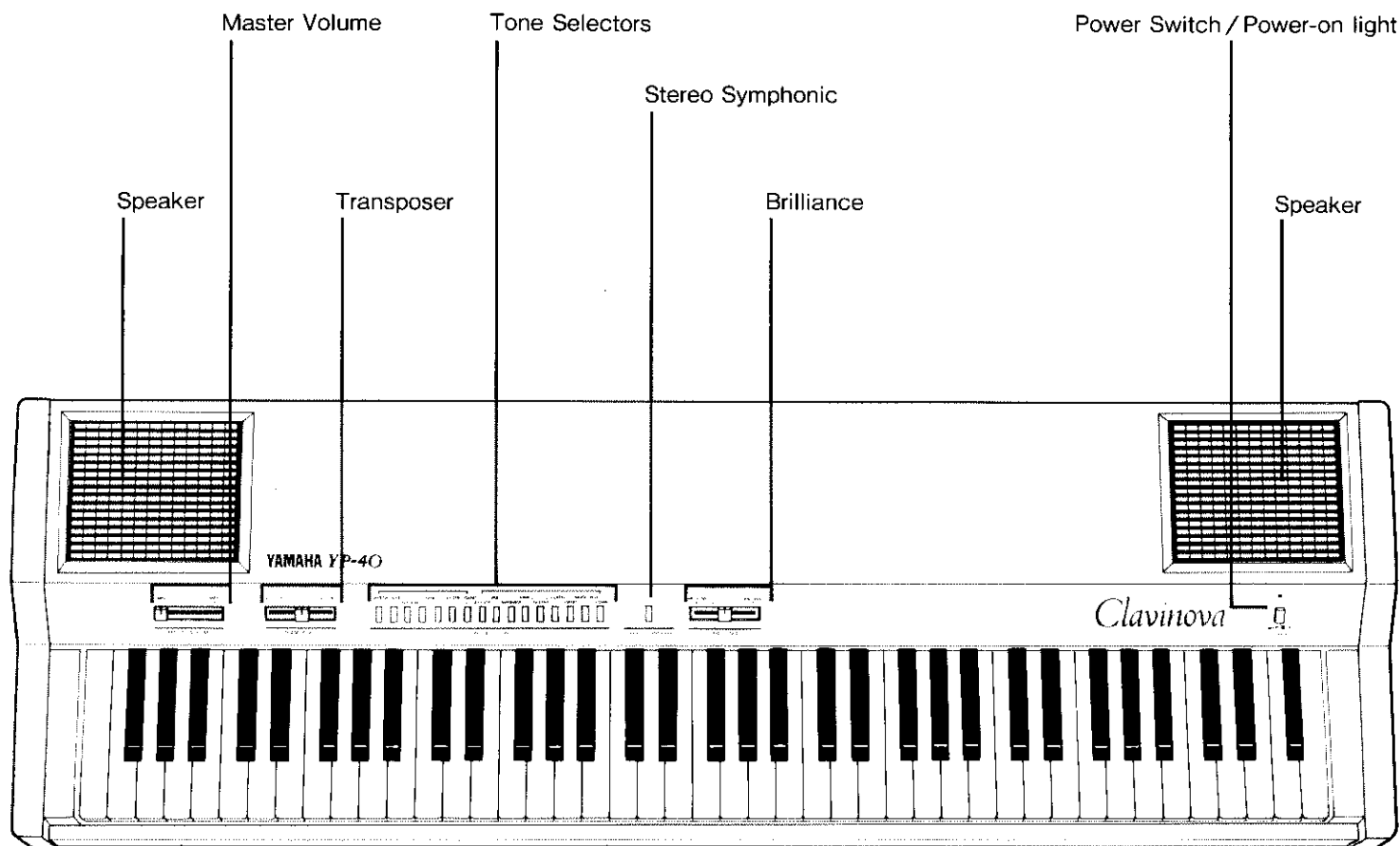
*Clavinova*

**YP-40**

/ Owner's Manual / Bedienungsanleitung /  
/ Manuel de L'utilisateur / Manual del Propietario / Instruktionsbok /

**YAMAHA**

# YP-40



## Specifications/Technische Daten/Caractéristiques Techniques/Especificaciones/Specifikationer

### KEYBOARD

76 keys E<sub>0</sub> ~ G<sub>6</sub>

### TONE SELECTORS

Harpsichord 1, Harpsichord 2, Clavichord, Piano 1, Piano 2, Electric Piano 1, Electric Piano 2, Chimes, Vibes, Marimba, Guitar, Electric Guitar, Harp, Celesta, Music Box, Cosmic

### EFFECTS

Stereo Symphonic, Brilliance

### PEDAL CONTROLS

Damper

### MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer, Power Switch, Power-on light

### OTHER FITTING

Stereo Headphones jack, AUX.OUT L-R jack, AUX.IN jack, Pitch Control, Music Rest, Dust Cover

### MAIN AMPLIFIER

5W x 2 (4Ω Imp.)

### SPEAKERS

12cm (4¾") x 2

### CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and CIs)

Power Consumption: See Clavinova Nameplate

Power Source: 50/60 Hz AC

### DIMENSIONS

Width: 117.3cm (46½")

Depth: 37.5cm (14¾")

Height: 15.3cm (6")

### WEIGHT

28kg. (61.6 lbs.)

### FINISH

Pecan Pattern Finish

## Introduction

Clavinova YP-40 is an epoch-making keyboard created out of a superb command of innovative technology by YAMAHA, established maker of fine musical instruments.

The main features of this keyboard are:

- High quality sound: Made possible through the application of FM sound source on musical instruments, a concept pioneered by YAMAHA.
- Touch Control Function: Variation in both tone and volume, depending on the strength with which keys are hit.
- Rich tone diversity: 16 tones on YP-40.

This manual explains the correct use of the Clavinova. Please read it thoroughly as you play and experiment with the instrument.

## Einführung

Clavinova YP-40 von YAMAHA, dem bekannten Hersteller hochentwickelter Musikinstrumente, stellt mit Ihrer überragenden innovativen Technologie einen Meilenstein in der Entwicklung der Tasteninstrumente dar.

Bei der technischen Ausstattung dieses Tasteninstrumentes sind folgende technischen Neuerungen hervorzuheben:

- Qualitativ hochwertiger Klang: Dieser wird durch die Verwendung von FM-Klangquellen für Musikinstrumente ermöglicht, bei deren Einführung YAMAHA Pionierarbeit geleistet hat.
- Drucksteuerung: Sowohl Klangfarbe als auch Lautstärke können in Abhängigkeit von der Stärke des Anschlags der Tasten variiert werden.
- Reiche Klangvielfalt: 16 Register auf der YP-40.

Diese Bedienungsanleitung erklärt Ihnen den richtigen Gebrauch der Clavinova. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, wenn Sie mit dem Instrument spielen oder experimentieren.

## Introduction

Le clavier Clavinova YP-40 est un instrument haut-de-gamme héritier de la grande tradition des claviers YAMAHA où les perfectionnements technologiques s'allient aux qualités musicales les plus incomparables.

Ce clavier se distingue par les caractéristiques suivantes:

- La mise en application des sources sonores en modulation de fréquence sur les instruments de musique a permis à YAMAHA de rendre des sons d'une qualité incomparable tout en ouvrant la voie d'une technologie nouvelle.
- Une fonction de commande tactile offre la possibilité de faire varier à la fois la tonalité et le volume en fonction de la force de frappe du musicien.
- Grande variété de tonalités disponibles: 16 tonalités sur le YP-40.

Ce mode d'emploi est aussi un manuel d'initiation au Clavinova. Prière de le lire attentivement à mesure que l'on progresse dans la maîtrise de l'instrument.

## Introducción

El Clavinova YP-40, es un nuevo instrumento de teclado, creado por la innovadora y magnífica tecnología YAMAHA, reconocido fabricante de excelentes instrumentos musicales.

Las características principales de este instrumento son:

- Alta fidelidad musical lograda mediante la aplicación de las bases del sonido FM en los instrumentos. Nuevo concepto introducido por YAMAHA.
- Variación del sonido tanto en el tono como en el volumen de acuerdo a la presión que se ejerce sobre las teclas al tocar.
- Una variedad de 16 tonos en el YP-40.

Este manual le indicará el uso correcto del Clavinova. Le sugerimos lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de empezar a tocarlo y compruebe las maravillosas características de su instrumento.

## Introduktion

Clavinova YP-40 är ett epokgörande klaviaturinstrument som kunnat skapas tack vare YAMAHAS ledande position som uppfinnare av unik teknologi och etablerad tillverkare av förnämliga musikinstrument.

De väsentliga fördelarna med detta instrument är:

- Hög ljudkvalitet: Denna har blivit möjlig genom att använda FM teknik som ljudkälla, en konstruktion där YAMAHA är pionjär.
- Anslagskänsligt: Man erhåller variation både i klangfärg och volym, beroende på hur hårt tangenterna anslås.
- Mångfald av toner: YP-40 kan återge 16 toner samtidigt.

Denna instruktionsbok beskriver det korrekta handhavandet av Clavinova. Läs den noggrant samtidigt som Du spelar och experimenterar med instrumentet.

## Contents

Page

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Before Playing .....                     | 1  |
| To Start Playing .....                   | 1  |
| Effects and Controls .....               | 1  |
| Accessory Jacks and Optional Items ..... | 2  |
| Taking Care of Your Clavinova .....      | 3  |
| Important Advice .....                   | 3  |
| FCC Certification (USA) .....            | 16 |

## Inhaltsverzeichnis

Seite

|                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| Ehe Sie zu spielen beginnen .....      | 4 |
| Spielbeginn .....                      | 4 |
| Effekte und Regler .....               | 4 |
| Zubehörbuchsen und Sonderzubehör ..... | 5 |
| Pflege Ihrer Clavinova .....           | 6 |
| Wichtige Hinweise .....                | 6 |

## Table des matières

Page

|                                                               |   |
|---------------------------------------------------------------|---|
| Avant de jouer .....                                          | 7 |
| Mise en œuvre de l'instrument .....                           | 7 |
| Effets et commandes disponibles .....                         | 7 |
| Prises accessoires et équipements disponibles en option ..... | 8 |
| Soins du Clavinova .....                                      | 9 |
| Quelques conseils précieux .....                              | 9 |

## Contenido

Página

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Antes de empezar a tocar .....                               | 10 |
| Para empezar a tocar .....                                   | 10 |
| Efectos y Controles .....                                    | 10 |
| Receptáculo para los Accesorios y Artículos Opcionales ..... | 11 |
| Cuidado de su Clavinova .....                                | 12 |
| Aviso importante .....                                       | 12 |

## Innehåll

Sida

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Innan Du börjar spela .....            | 13 |
| När man börjar spela .....             | 13 |
| Effekter och kontroller .....          | 13 |
| Anslutningar och extra tillbehör ..... | 14 |
| Skötsel av Din Clavinova .....         | 15 |
| Viktiga tips .....                     | 15 |

## ANTES DE EMPEZAR A TOCAR

- **Asegúrese de que el voltaje sea el correcto.**

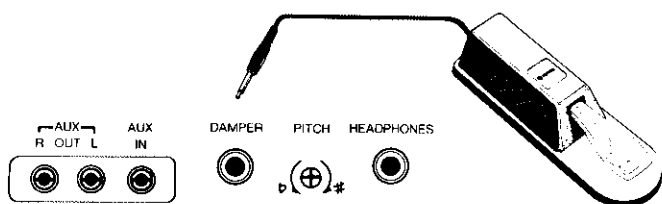
El voltaje del Clavinova está indicado en la plancha con el nombre, en la parte posterior del instrumento. Si nota algún cambio, consúltelo al personal de servicio de Yamaha.

- **Soporte para las notas.**

Para colocar el soporte para las notas, insértelo en los 2 agujeros que se encuentran en la parte posterior del Clavinova.

- **Conexión del Pedal Damper.**

El Pedal Foot Switch (FC-4), le servirá para producir un efecto de ECO en el sonido. Conéctelo al receptáculo DAMPER, en la parte posterior de su Clavinova.



## PARA EMPEZAR A TOCAR

Antes que nada, asegúrese de que la clavija (enchufe) esté firmemente insertada en la toma de corriente y después:

- 1. Oprima el interruptor de corriente.**

Una luz encendida, le indicará el paso de la corriente.



- 2. Seleccione la voz que desee.**

Seleccione cualquiera de las voces que desee presionando uno de los selectores de tonos (Tone Selectors).

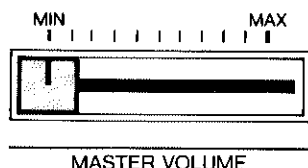
Solo un selector funciona a la vez. Cada vez que elija otro, los anteriores quedan automáticamente anulados.



- Si no se presiona ninguno de los selectores, el HARPICHOORD 1 funcionará automáticamente.

- 3. Regule el volumen.**

Regule el volumen total del aparato mediante el MASTER VOLUME.



## EFFECTOS Y CONTROLES

- 1) STEREO SYMPHONIC (Estereosinfonía)**

Mediante la estereosinfonía, el sonido se divide entre las bocinas y se obtiene un efecto similar al de una orquesta.

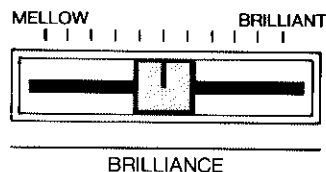
Cuando el botón ESTEREOSINFONICO esté en ON, el sonido obtendrá un efecto coral parecido al de una bocina giratoria.



STEREO SYMPHONIC

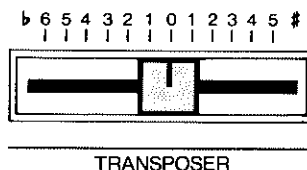
- 2) BRILLIANCE (Brillo)**

Si la plancha de control del BRILLO está en la posición central, no se obtiene ningún efecto. Si se desliza hacia la posición MELLOW (SUAVE), se obtiene un tono suave; mientras que en la posición BRILLIANT (BRILLO), se obtiene un sonido más vivo y reluciente.



- 3) TRANSPOSER**

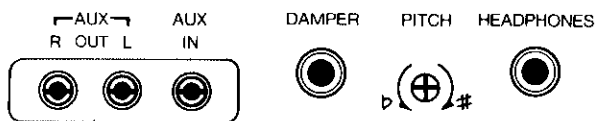
El TRANSPOSER, le permite ajustar el tono del Clavinova, de tal manera que se adapte ya sea a la música vocal (canto) — para que cualquiera que lo desee pueda cantar conjuntamente a sus interpretaciones — o a instrumentos tales como la trompeta B<sup>b</sup>, clarinete o el saxofono E<sup>b</sup>.



- 4) PEDAL DAMPER**

Al pisar el PEDAL DAMPER, el sonido obtendrá un efecto de ECO.

# RECEPTACULOS DE LOS ACCESORIOS Y ARTICULOS OPCIONALES



## ■RECEPTACULO DE LOS AUDIFONOS

En él podrá conectar un par de Estereo Audífonos. Si los audífonos están conectados, no se escuchará ningún sonido por las bocinas del Clavinova. Esto le permitirá disfrutar de su instrumento a la hora que desee sin molestar a los demás. Esta misma conexión le servirá para los audífonos monoauriculares.

## ■AUDIFONOS (YH-35) (Accesorio opcional)

Estos audífonos están especialmente diseñados para proporcionarle mayor ligereza. Los colchoncillos de los auriculares extra-suaves.



## ■RECEPTACULO AUX. OUT IZQUIERDO-DERECHO (Salida para auxiliares)

Estos receptáculos le servirán para conectar un amplificador o una caja de tonos para que se logre aumentar el volumen cuando sea necesario, por ejemplo, en el caso de una presentación. También se podrán grabar interpretaciones del Clavinova, conectándolo al Line-in (entrada) de su grabadora o reproductor de cassettes. Para grabar en estereo, ambos receptáculos IZQUIERDO y DERECHO, deberán estar conectados.

## ■RECEPTACULO AUX. IN (entrada para auxiliar)

Este receptáculo le servirá para escuchar al mismo tiempo, el sonido del audio y su propia interpretación por las bocinas del Clavinova. Simplemente, conecte un extremo del cable de conexión en este receptáculo y el otro extremo en el receptáculo Line Out (salida) de su grabadora o estereo. No lo conecte a ninguna línea con Corriente Alterna ni a salidas (output) con potencia a nivel bocina.

## ■PITCH CONTROL (Control del tono)

Sirve para ajustar los minutos del intervalo musical cuando se interprete junto con otros instrumentos. Intervalo de variación:

Si se gira hacia

la derecha: aproximadamente 447 Hz. con A3.

Si se gira hacia

la izquierda: aproximadamente 436 Hz. con A3.

★ En la posición central: aproximadamente 440 Hz. con A3.

## ■RECEPTACULO DAMPER

Es para conectar el Pedal Foot Switch incluido (FC-4).

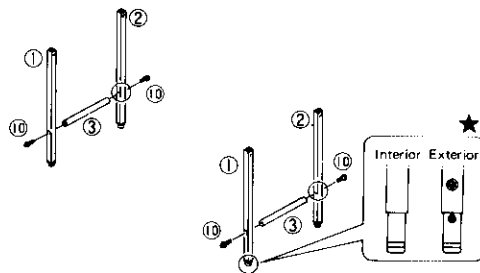
## ■COMO ARMAR EL SOPORTE (LG-40) (Accesorio opcional)

Coloque los tornillos temporalmente. No los asegure hasta que haya terminado de unir completamente todas las partes.

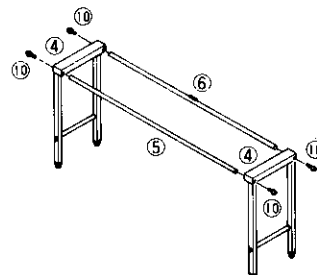
1 Tanto para el lado derecho como izquierdo, una las patas delantera (1) y trasera (2) con la pata estable (3), usando los tornillos con reborde (10).

★ El soporte del LG-40, tiene dos niveles de ajuste (superior: 671 mm., inferior 628 mm.)

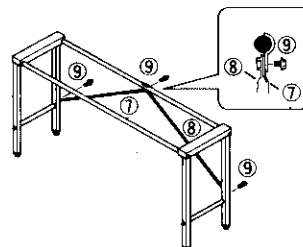
Asegúrese de que los agujeros de las patas delanteras y traseras queden en la parte exterior, para que el ajuste de altura del soporte pueda hacerse por fuera.



2 Inserte los tornillos con reborde (10), por los agujeros del apoyo del soporte (4) y de las patas delantera y trasera; luego inserte el soporte lateral (5) y el soporte lateral con plancha de metal (6) en los agujeros del soporte.



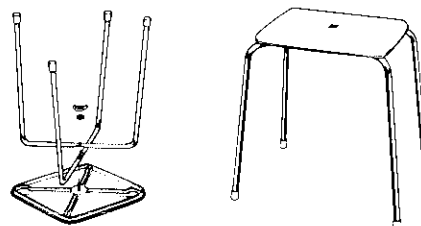
3 Una el refuerzo estable (7) con el refuerzo estable con tuerca (8) usando los tornillos con reborde (9). De esta manera todas las partes quedan unidas. Ahora sí, asegure los tornillos. Después de asegurarse de que el soporte esté firme, coloque el Clavinova.



## ■Cómo armar la silla (BC-3) (Accesorio opcional)

1. Coloque la parte del asiento boca abajo y quítele las roscas mariposa y las estornijas.

2. Coloque las dos patas en las ranuras correspondientes como se indica en la figura, inserte las estornijas y asegúrelas con las roscas mariposa.



## CUIDADO DE SU CLAVINOVA

Trate siempre su Clavinova con sumo cuidado. No olvide que es un instrumento musical delicado. Para asegurarse de que su Clavinova luzca y suene bien, le sugerimos tome en cuenta lo siguiente:

- 1) No toque ninguna de las partes internas del instrumento.
- 2) Apague sin falta el interruptor de corriente (OFF), siempre que termine de tocarlo y coloque el forro incluído, para protegerlo del polvo.
- 3) Limpie el gabinete y teclas de su Clavinova con un trapo humedecido, usando solamente limpiadores neutros. Nunca utilice solventes químicos, ceras o trapos con sustancias químicas, que podrían obstruir las teclas o inclusive dañar químicamente el acabado del instrumento.
- 4) No ponga ningún objeto de polivinilo sobre el Clavinova, ya que el material que lo recubre, reacciona químicamente al polivinilo.
- 5) Para proteger el acabado de su Clavinova, le sugerimos que lo coloque en lugares evitando los rayos directos del sol, así como también el calor y humedad excesivos.
- 6) No golpee ni raye el gabinete con objetos duros.

## AVISO IMPORTANTE

*Aquí se le indica lo que debe hacer si ...*

### **1) ... el aparato no funciona al encender el interruptor de corriente.**

Verifique lo siguiente:

¿Esta la clavija de CA correctamente colocada en la toma de corriente de la pared? Para mayor seguridad, vuelva a colocarla. ¿Funciona adecuadamente la toma de corriente? Si es así, pero el Clavinova sigue sin funcionar, desconéctelo y comuníquese con el reconocido personal de servicio de YAMAHA.

### **2) ... se producen desagradables interferencias ocasionalmente.**

En la mayoría de los casos, las interferencias pueden ser causadas al encender o apagar el refrigerador, la lavadora, bombas eléctricas u otros aparatos eléctricos. La causa puede ser también debido a fallas eléctricas de las luces de neón en el vecindario. Si las interferencias son causadas por una falla en alguna instalación de luz de neón o fluorescente, necesita repararse. Si la causa no puede ser determinada o en el caso de alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor YAMAHA.

### **3) ... el Electone reproduce señales de radio o televisión.**

Esto puede ocurrir si hay en el área alguna estación transmisora potente, por ejemplo de radio. Póngase en contacto con su distribuidor YAMAHA.

### **4) ... hay una interferencia musical en la recepción del radio o televisión.**

El Clavinova utiliza pulsaciones de alta frecuencia como fuente de energía, por lo que las recepciones del radio o televisión pueden verse afectadas. Por lo tanto, le recomendamos que toque su Clavinova lo más lejos de su televisor o radio posible.

### **5) ... ocurren vibraciones simpatéticas (ruido).**

Todos los materiales tienen frecuencias de resonancia críticas al nivel de las cuales vibran. Los tonos constantes del Clavinova, pueden ocasionar vibraciones de otros objetos (ventanas, objetos en las repisas o anaqueles por ejemplo). En estos casos le sugerimos que coloque su Clavinova en lugares más adecuados.

### **6) ... el sonido del Clavinova conectado al estereo se distorsiona.**

Esto puede ocurrir, si el estereo tiene el volumen alto y las teclas del Clavinova son presionadas con fuerza, ó cuando hay un exceso de energía recibida en el estereo, lo cual dañaría las bocinas. Por lo tanto, le sugerimos que disminuya el volumen del estereo para evitar cualquier tipo de distorsión.

- Dependiendo del tipo de tono que esté utilizando, puede haber casos en los que el sonido producido salga distorsionado si el control de volumen está en la posición MAX. En este caso, reduzca ligeramente el volumen.

## FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.



SINCE 1887



**YAMAHA**

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN